

¿ES POSIBLE UNA GENUINA PARTICIPACION Y EMPODERAMIENTO DE PEQUEÑOS PRODUCTORES AGROPECUARIOS?

Emilio Pérez Castellón¹ / Elgin Vivas Vlachica¹

¹ Dr. Agr. Universidad Nacional Agraria, Managua, Nicaragua,
Apartado 453 E-mail: eperez@ifxnw.com.ni

RESUMEN

La crisis en el sector agropecuario de Nicaragua tiene que obligarnos a la búsqueda de elementos que nos permitan al menos atenuar los graves efectos negativos que el clima, el ambiente, el medio natural y socioeconómico, nos esta ocasionando. Por ser un país que obligatoriamente tiene que vivir en base a sus recursos naturales, tenemos que hacer propuestas que se encaminen a enfrentar los embates de un clima global perturbado por nuestro propio accionar. Nuestra vulnerabilidad ha sido puesta en evidencia con las dos grandes causas más frecuentes de desastres que tenemos, los huracanes y las sequías. En este artículo se plantean algunas ideas basadas en investigaciones realizadas en la UNA y revisiones bibliográficas sobre el verdadero significado de participación y el empoderamiento de las pequeñas familias productoras rurales como una de las alternativas que podría permitir la adopción de la diversificación y así enfrentarnos a la vulnerabilidad evidenciada por los cambios climáticos globales. Ambos criterios tienen que ser retomados con mucha atención para alcanzar el desarrollo humano sostenible de las áreas rurales.

ABSTRACT

The Nicaraguan agricultural crisis is demanding to find out elements aimed to at least alleviate the hard consequences of an irregular climate as well as the natural and socioeconomic environment. Nicaragua has to live based on its natural resources and that entails making proposals aimed to face the negative effects of the global climate change. Our vulnerability has been more than evident before the strikes of the two more frequent natural disasters: hurricanes and droughts. This paper gives some ideas about the genuine meaning of participation and empowerment that small farmers and development agencies must adopt as a key alternative in reaching diversification and to face vulnerability. Both criteria must be taken into account to achieve the sustainable human development in Nicaraguan rural areas.

Palabras claves: Participación, empoderamiento, investigación acción participativa, metodologías participativas, desarrollo rural, pequeñas familias productoras.

Abreviaturas: IAP, investigación acción participativa; IP, investigación participativa.



Actualmente, es muy común encontrarse con que la mayoría de las organizaciones dedicadas al desarrollo y la investigación en las áreas rurales tanto gubernamentales como no gubernamentales están usando metodologías participativas en todo el proceso de su quehacer. Incluso, grandes instituciones internacionales de

En búsqueda de elementos atenuantes a la crisis

Por ser un país que que vive en base a **sus recursos naturales**, tenemos que hacer propuestas que enfrenten los embates de un clima global perturbado. **Nuestra vulnerabilidad ha sido puesta en evidencia con los dos grandes causas más frecuentes de desastres que tenemos, los huracanes y las sequías.**

corte financiero como el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional afirman estar promoviendo y empleando metodologías participativas en su desempeño en países en vías de desarrollo. Tales aseveraciones podrían ser o no verdad, ya que el problema está en que tales instituciones u organismos usan e interpretan el término "participación" a su manera y de acuerdo a sus propios intereses, ya que de usar una genuina y positiva participación redundaría en que las poblaciones rurales de los países en desarrollo estuvieran en condiciones más favorables que las actuales (Pérez, 2000).

Pero, ¿qué es participación? Según el diccionario Océano y Oxford, es la acción y efecto de participar; y a su vez, participar es comunicar, informar, tomar parte o intervenir en algo, así como recibir una parte de algo, también implica compartir y tener en común una particular cualidad, carácter u opinión sobre un asunto (OCÉANO, 1998; Styles, 1994). Sin embargo, ese algo o asunto que se tiene que comunicar, tomar parte, intervenir, recibir y compartir se expresa en términos de **PODER**. Entonces, participación es involucrarse de lleno y con energías en todas las etapas de cualquier actividad, tarea o proyecto que se impulse para tener acceso al

poder y a través de él mejorar el nivel de vida y alcanzar el bienestar deseado de las familias rurales. Esto significa que para resolver cualquier problema, la población comunitaria deberá decidir qué hacer? y cómo hacer? el plan encaminado a resolver el problema. Por supuesto que la acción dirigida a la resolución del problema podrá traer beneficios deseados a la comunidad o tal vez indeseados, o incluso no resolver el problema, detalle que deberá determinarse a través de una evaluación. Si el problema es resuelto favorablemente, está magnífico, si no, habrá que buscar y probar de otra manera, lo que al final le propor-

ciona a los miembros de la comunidad el aprendizaje basado en la experiencia (Pérez, 2000)

Tipos de participación. Sin embargo, es necesario aclarar que no sólo hay un tipo de participación, sino que hay diferentes tipos. Pretty (1998), proporciona una interesante tipología que incluye siete tipos de participación. La tipología incluye desde la participación pasiva "en donde los participantes se ven envueltos simplemente para que se les diga lo que se va a hacer", hasta la auto-movilización o empoderamiento "en donde la gente participante toma las iniciativas y acciones independientemente de las instituciones de asistencia externas". En la Tabla 1, se aprecia que los tipos de participación del uno al cuatro no conducen a transformaciones sociales de los habitantes de las comunidades rurales, no hay un impacto positivo y sostenible en la vida de los miembros de la comunidad; este grupo se conoce como "participación pasiva". Por otro lado, los tipos de participación del número cinco al siete están orientados a la acción de los habitantes, ellos son empoderados cuando llegan a ser capaces, a través de un proceso de mediano a largo plazo, de tomar sus propias decisiones independientemente de las agencias externas; este grupo se denomina como "participación funcional" (Pretty, 1998).

Empoderamiento de la pequeña familia productora. Toffler (1990) utiliza tres categorías para definir el poder: músculo, dinero y mente. Pero para que exista un verdadero poder debe existir una interrelación entre las tres categorías. La vida es una permanente lucha por el poder, por el hecho de que con el poder se pueden satisfacer los deseos de cualquier persona. La leyenda Japonesa tiene símbolos que representan el poder, que consisten en: la espada, la joya y el espejo. La espada representa la fuerza, la joya, la riqueza, el espejo es un poco difícil de explicar, interpretándose como que una persona al ver su propio rostro a través del espejo, observa su imagen, lo cual es una forma de representar al conocimiento.

Es importante señalar que el poder tiene diferente calidad en dependencia de su fuente, cuando se ejerce el poder solamente utilizando la fuerza, estamos en presencia de un poder de mala calidad, debido a que es utilizado solamente para reprimir. El dinero representa un poder de mediana calidad, porque se puede utilizar para lo positivo o para lo negativo. El poder de alta calidad, es cuando se utiliza el conocimiento.

Existen muchos cuentos y fábulas que representan al conocimiento como la madre del éxito en la vida, lo que actualmente se conoce como competitividad. Por tanto podemos decir que el conocimiento sirve para aumentar el dinero y aumentar la fuerza. El ejemplo más evidente es que en las últimas experiencias mundiales de guerra, el uso de la fuerza cada vez requiere de una alta dosis de conocimiento. En este sentido Toffler (1990) menciona que "el conocimiento en sí mismo resulta ser no sólo la fuente

Tabla 1. Tipología de la participación

Tipos de participación	Características
1. <i>Pasiva</i>	Es unilateral, a los participantes (pequeñas familias productoras) se les dice todo lo que se va a hacer y no pueden resistirse o negar las acciones que tienen que hacer. La información le queda y es usada sólo por los agentes externos.
2. <i>Informadores</i>	Además de que se les dice lo que harán, los participantes sólo se remiten a la respuesta de preguntas formuladas por los agentes externos. La información que es extraída no es consensuada ni compartida con la comunidad.
3. <i>Consulta</i>	A los participantes se les hacen algunas consultas con relación a problemas o asuntos muy particulares, así como de planes de acción. Sin embargo, ni los problemas ni los planes están sujetos a influencias o cambios como producto de las consultas realizadas a los participantes.
4. <i>Incentivos</i>	Los participantes proporcionan labor o trabajo (mano de obra) o tierras de sus fincas ya sea por dinero en efectivo o a ser pagado en especie y/o servicios. A pesar de ello, los participantes no se ven involucrados en el proceso de enseñanza-aprendizaje y no hay un impacto duradero en la vida de la comunidad. Esta es una de las formas más comunes de participación, aún cuando ésta se termine al finalizar el proyecto.
5. <i>Funcional</i>	En este caso los participantes se reúnen en grupos más o menos organizados para la realización de tareas específicas en un proceso que ha sido iniciado por agentes externos. Normalmente, los participantes no se ven involucrados desde el inicio y el grupo u organización puede ser dependiente, pero a través del tiempo puede llegar a ser auto-dependiente.
6. <i>Interactiva</i>	Los participantes se integran e interactúan en el proceso de resolución de problemas y planes de acción. Posterior al análisis de su situación y la evaluación de sus necesidades, los participantes se plantean planes de acción y fortalecen las organizaciones locales. Este tipo de participación se constituye en un proceso más holístico en donde se emplea una manera de enseñanza-aprendizaje sistemática y estructurada. Los participantes toman sus decisiones localmente.
7. <i>Automovilización o empoderamiento</i>	Aquí, ya los participantes toman la iniciativa, son independientes y están dirigidos y enfocados hacia una transformación social local. Ellos solicitan el soporte y la colaboración externa para poder alcanzar sus propias metas, pero ellos controlan el uso de los recursos externos obtenidos. Esta movilización puede encaminarse al cambio en la desigual e injusta distribución de la riqueza y el poder.

Fuente: Pretty, 1998

A como señala Schultz (1964) "en último término, mucho depende de que los agricultores y agricultoras aprendan a manejar con eficiencia los factores modernos. Por consiguiente el crecimiento rápido y continuo depende en gran medida de aquellas inversiones destinadas a dotar a la población rural de los conocimientos y aptitudes que le son necesarios para alcanzar el crecimiento agrícola". ¿Qué pueden hacer las pequeñas familias productoras con la existencia de tecnologías modernas y los actuales niveles de conocimiento?. Quizás muy poco y en algunos casos nada. Para hacer un uso adecuado y racional de las tecnologías modernas, no basta simplemente con utilizarlas para decir

del poder de más calidad, sino también el ingrediente más importante de la fuerza y de la riqueza".

Porter (1991) hace una distinción entre los factores que han desarrollado una nación: los factores heredados (recursos naturales, situación geográfica, etc.); y los factores creados, que los caracteriza como de orden superior y ahí está de nuevo el conocimiento. También enumera una gran cantidad de resultados en cuanto a que las desventajas en factores básicos (mano de obra, recursos naturales y condiciones climatológicas adversas) crean presiones para innovar, lo cual significa el uso intensivo del conocimiento. Existen muchas investigaciones, convencionales y participativas, que demuestran que el conocimiento es factor clave para el desarrollo y empoderamiento.

que se está haciendo uso de ella, se requiere de conocimiento que permita hacer uso racional y adecuado. El mal uso de los recursos productivos trae como consecuencia, incremento del costo de producción y la destrucción de los recursos naturales y el medio ambiente.

Es aquí donde surge la importancia de la investigación acción participativa (IAP) o investigación participativa (IP), la cual esta siendo reconocida como una manera apropiada en la determinación, con mayor precisión y exactitud, de las necesidades reales de los pequeños productores (Ortiz et al., 1991; Mata, 1992; Arellanes, 1994; Sherwood, 1995). La IP promueve la participación activa de campesinos y campesinas, orientada hacia el desarrollo humano y realiza el aprendizaje basado en la comunidad (Ashby, 1991; Maclure and Basse, 1991). Esta

metodología participativa proporciona una atmósfera más democrática en donde ambos géneros y grupos con similares intereses y niveles de empoderamiento pueden interactuar y tomar decisiones que les traería un benéfico más equitativo (Korten, 1990; Chambers, 1993; Uquillas, 1994).

Schultz (1964) encontró una fuerte relación positiva entre el conocimiento y la capacitación de la gente del campo y su productividad en las faenas agrícolas. El conocimiento es esencial debido a que la tecnología que se utiliza en la agricultura y las condiciones socioeconómicas, medioambientales se han venido volviendo más complejas a medida que pasa el tiempo. De manera que para que la pequeña familia productora tengan un verdadero empoderamiento (capitalización, capacidad de uso de tecnologías, acceso a información y acceso a las estructuras de decisión) requieren del conocimiento, el cual tiene varias fuentes: educación, capacitación, información, actitudes, aptitudes y cultura.

Los proyectos deben analizarse, planificarse y ejecutarse sobre la base de diagnósticos participativos de las zonas de influencia, de las características y necesidades particulares de la familia productora y de la población en general, para definir claramente las estrategias a seguir.

Para que las pequeñas familias productoras tengan un empoderamiento real necesitan competitividad y eso se puede lograr de dos maneras: mejorar la productividad y producir productos nuevos para el mercado a través de la diversificación. Para ambas vías se requiere del acceso al financiamiento y un alto grado de conocimiento. Esto no se puede lograr sino se define el conocimiento como el factor clave del empoderamiento y del desarrollo sostenible. Además es importante recordar que no estamos hablando solamente del conocimiento local de la familia productora, también estamos hablando del conocimiento de los agentes que intervienen en la población rural.

El problema es que siempre se está pensando en factores del desarrollo, solamente en aquellos que son tangibles tales como los créditos y la infraestructura debido a que los resultados son evidentes inmediatamente, aunque a largo plazo pueden ser insostenibles. Los factores intangibles (conocimiento e información), aunque se reconozca teóricamente que son factores de gran importancia, en la práctica quedan marginados.

CONCLUSIONES

En conclusión, para que los proyectos tengan intervenciones positivas en la población rural deben partir de que la estrategia central debe ser la búsqueda del mejoramiento permanente del conocimiento de los productores y la familia rural a través de la participación genuina e investigación participativa, que a su vez conducen al empoderamiento. Al mismo tiempo, es importante interpretar la dosis y niveles de conocimiento que requiere determinada población o determinados estratos de productores de acuerdo a las

características socioeconómicas y biofísicas del medio donde realiza sus labores de producción. Por otro lado, el medio para que la pequeña familia productora pueda acceder al dinero, a la fuerza de la tecnología y al conocimiento depende del nivel y calidad de organización que tengan, y de esta manera los proyectos de desarrollo trasladen el poder de manera paulatina y sostenida hacia las comunidades rurales.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- ARELLANES, P.G. 1994. *Factors influencing the adoption of hillside agriculture technologies in Honduras*. M.Sc. Thesis. Cornell University. Ithaca, New York. 197 p.
- ASHBY, J. 1991. *Manual para la Evaluación de Tecnología con Productores. Proyecto de Investigación Participativa en Agricultura (IPRA)*, CIAT, Cali, Colombia. 102 p.
- CHAMBERS, R. 1993. *Challenging the Professions. Frontiers for rural development*. ITP 1993. London, UK. 143 p.
- KORTEN, D. 1990. *Getting to the 21st Century. Voluntary Action and the Global Agenda*. Kumarian Press, Inc. Connecticut, USA. 253 p.
- MACLURE, R. AND M. BASSEY. 1991. *Participatory Action Research in Togo: An Inquiry into Maize Storage Systems*. In: Whyte, W. F. (ed.) *Participatory Action Research*. Newbury Park, California. Pp. 190-209.
- OCEANO. 1998. *Diccionario Enciclopédico Color*. Océano Grupo Editorial S.A. Barcelona, España. 1024 p.
- ORTIZ, R., S. RUANO, H. JUÁREZ, F. OLIVET AND A. MENESES. 1991. *A new model for technology transfer in Guatemala: Closing the gap between research and extension*. OCFOR Discussion Paper No 2. ISNAR. The Hague, The Netherlands.
- PÉREZ, E. 2000. *Empowerment in Pacora, Nicaragua: Use of Local Knowledge and Participatory Action Research to Promote Sustainable Agriculture and Natural Resources Management*. PhD Dissertation. Cornell University. Ithaca, New York. 157 p.
- PORTER, M. E. 1991. *Las ventajas competitivas de las naciones*, Vergara editores, Argentina, 1025 p.
- PRETTY, J. 1998. *The Living Land: Agriculture, Food, and Community Regeneration in Rural Europe*. Earthscan Pub. Ltd. London, UK. 324 p.
- SHERWOOD, S. 1995. *Mastering Mystery: Learning to manage plant disease with farmers in Honduras and Nicaragua*. M.P.S. thesis. Cornell University. Ithaca, New York. 169 p.
- SCHULTZ T. W. 1964. *Modernización de la agricultura, traducido del inglés, editorial Aguilar, Yale University press*. 185 p.
- STYLES, C., S. PARKER, C. HULSKAMP (EDS.) 1994. *The Oxford Spanish Dictionary: Spanish-English/English-Spanish*. Oxford University Press Inc. New York, USA. 1829 p.
- TOFFLER, A. 1990. *Powershift. Primera edición*, 618 p.
- UQUILLAS, J. 1994. *Institutional biases: who sets the research and extension agenda in Amazonia? In: Scoones, I. and J. Thompson (eds.) Beyond Farmer First: Rural People's Knowledge, Agricultural Research and Extension Practice*. ITP. IIED 1994. London, UK. Pp 224-227.
- VIVAS E. A. *Apertura del mercado de frijol: ¿Una alternativa para los pequeños productores?*, Jueves 20 de marzo 1997, LA PRENSA, pág 3c.